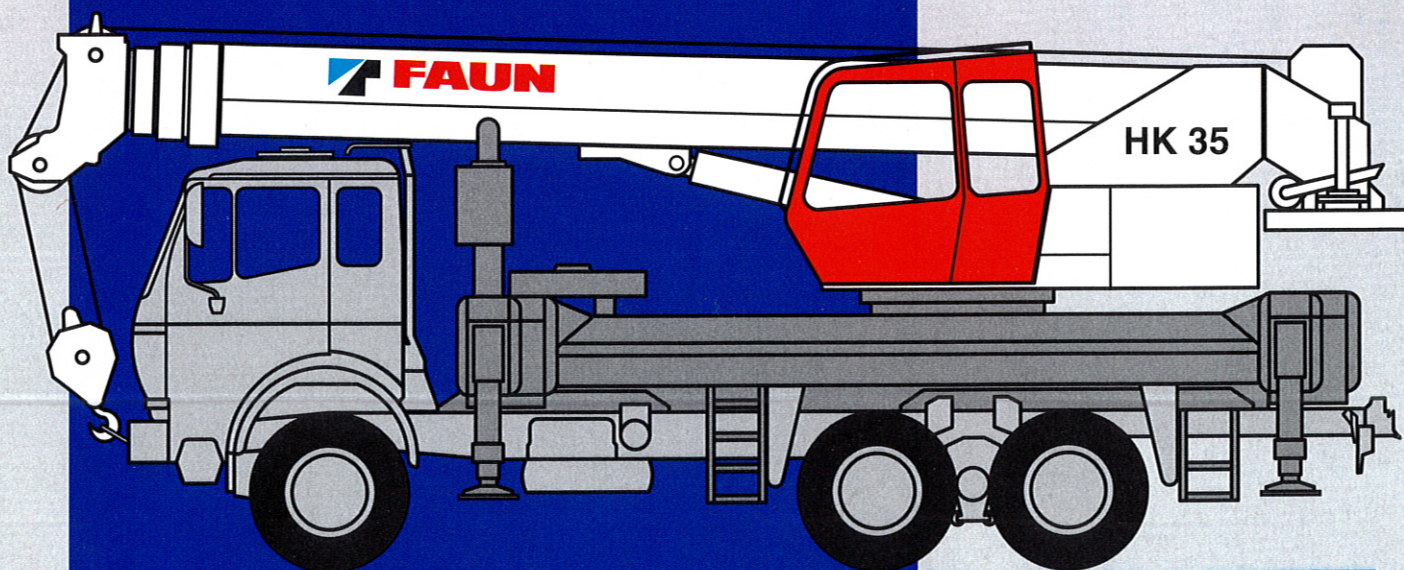
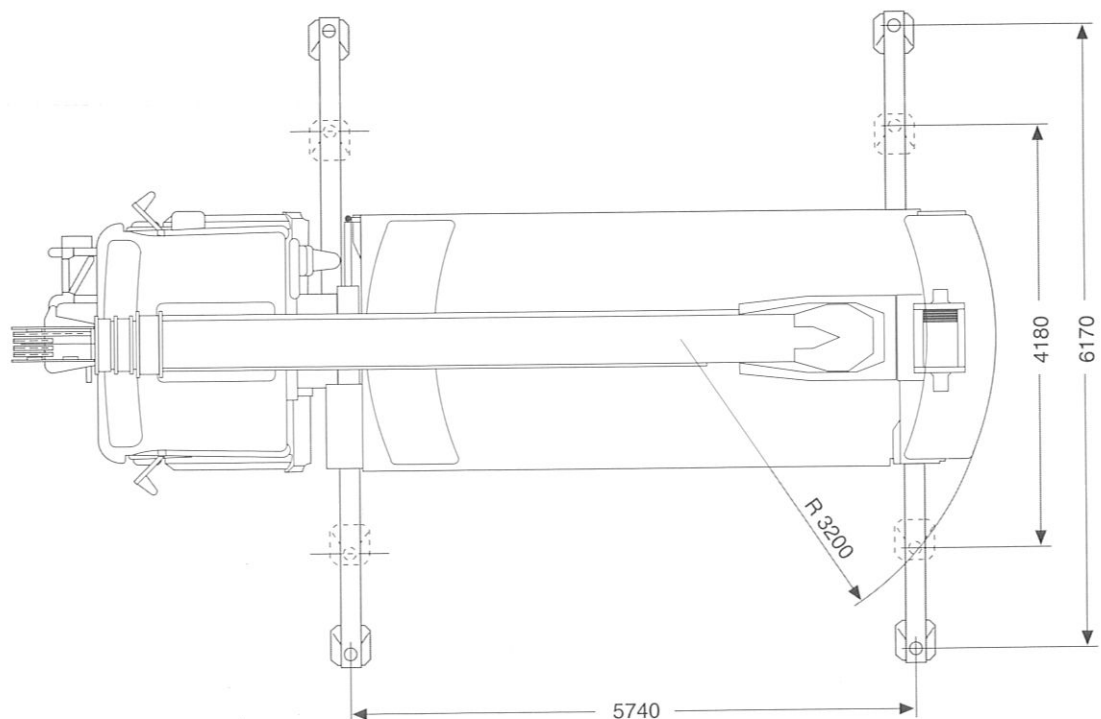
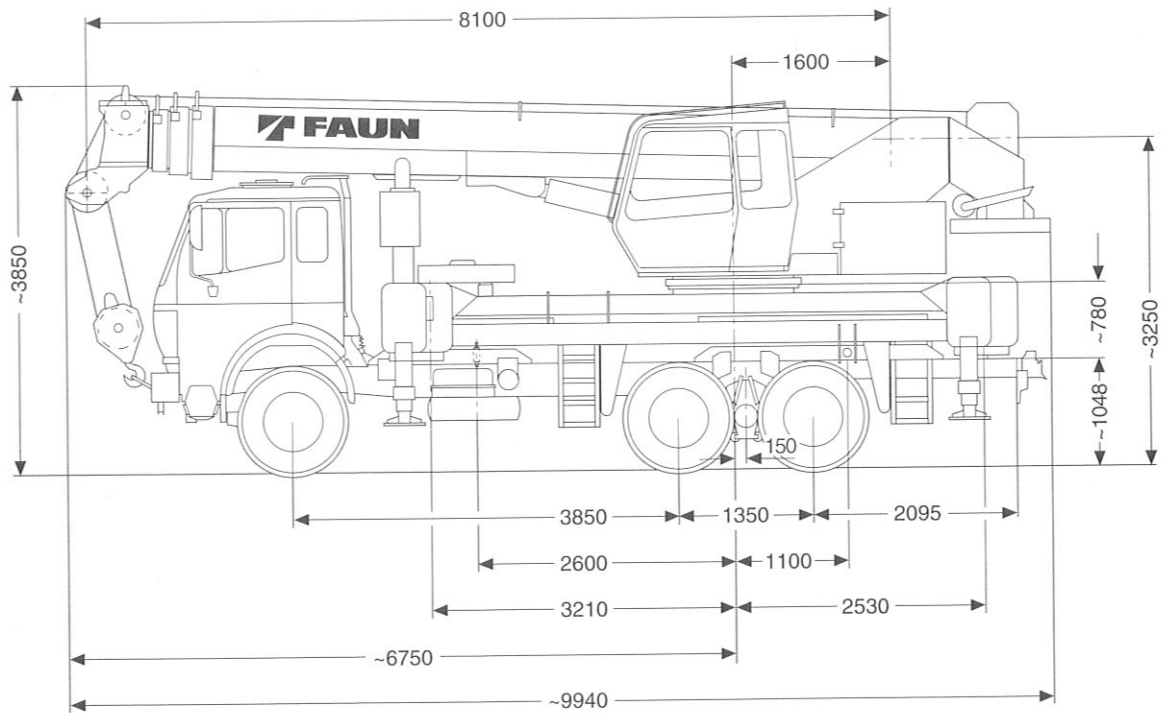


ISO 9001

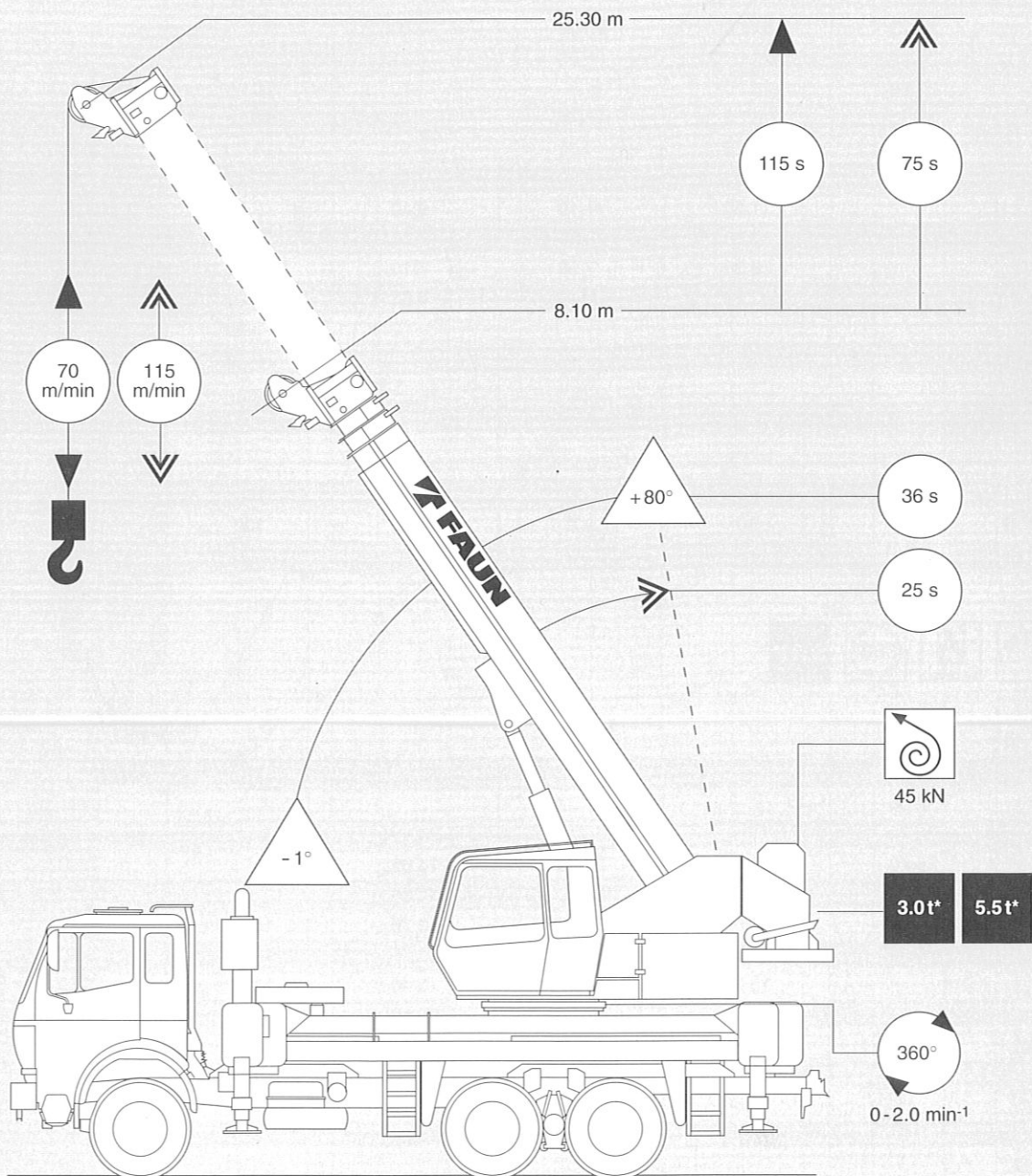
# HK 35



Maße / Dimensions / Dimensions / Dimensiones (mm)  
 Gewichte / Weights / Poids / Pesos  
 Geschwindigkeiten / Speeds / Vitesses / Velocidades



Standardausführung  
 Standard Version  
 Version Standard  
 Versión Estándar



Tragfähigkeiten am Teleskopausleger  
 Lifting capacities on telescopic boom  
 Capacités de levage sur la flèche télescopique  
 Capacidades de elevación con la pluma telescópica



DIN

m	8.10 m	13.83 m			19.57 m		25.30 m
	2.7	35.00					
3.0	32.00						
3.5	28.70						
4.0	26.20	21.00	20.00	14.80			
4.5	24.10	21.00	20.00	14.80			
5.0	22.30	21.00	19.50	13.70	15.00	10.10	
6.0	18.50	18.00	16.70	12.10	13.30	8.90	11.00
7.0		15.20	14.60	10.40	11.70	7.80	9.90
8.0		13.10	12.80	9.40	10.30	7.10	8.80
9.0		11.50	11.10	8.40	9.20	6.30	8.00
10.0		9.80	9.20	7.70	8.40	5.80	7.30
11.0		8.30	7.90	7.10	7.60	5.20	6.60
12.0		7.20	6.70	6.50	6.90	4.80	6.10
14.0					5.30	4.10	5.20
16.0					4.10	3.60	4.50
18.0							3.60
20.0							2.90
22.0							2.30

%	I	II	III	13.83 m				19.57 m		25.30 m	
				0	50	100	0	100	0	100	0
0	0	50	0	100	100	100	100	100	100	100	
0	0	0	0	0	0	100	100	100	100	100	

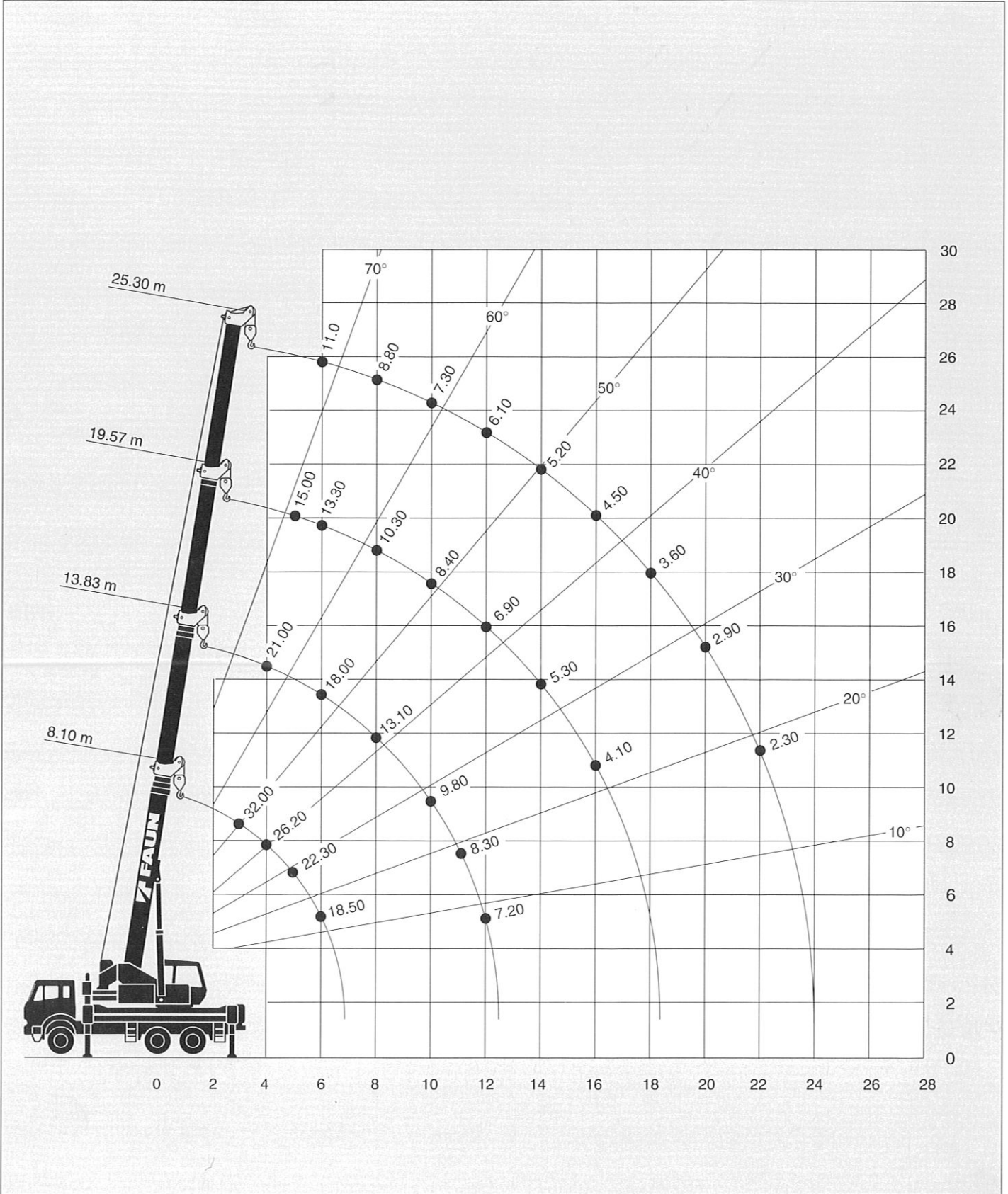


DIN

m	8.10 m	13.83 m			19.57 m		25.30 m
	2.7	35.00					
3.0	32.00						
3.5	28.70						
4.0	26.20	21.00	20.00	14.80			
4.5	24.10	21.00	20.00	14.80			
5.0	22.30	21.00	19.50	13.70	15.00	10.10	
6.0	18.50	18.00	16.70	12.10	13.30	8.90	11.00
7.0		15.20	14.60	10.40	11.70	7.80	9.90
8.0		12.50	12.00	9.40	10.30	7.10	8.80
9.0		10.00	9.50	8.40	9.20	6.30	8.00
10.0		8.10	7.60	7.70	7.90	5.80	7.30
11.0		6.80	6.30	7.10	6.70	5.20	6.60
12.0		5.70	5.30	6.20	5.60	4.80	6.00
14.0					4.20	4.10	4.50
16.0					3.00	3.60	3.40
18.0							2.60
20.0							2.00
22.0							1.60

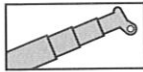
%	I	II	III	13.83 m				19.57 m		25.30 m	
				0	50	100	0	100	0	100	0
0	0	50	0	100	100	100	100	100	100	100	
0	0	0	0	0	0	100	100	100	100	100	

Hubhöhen  
Lifting heights  
Hauteurs de levage  
Alturas de elevación



\*) Gegen Mehrpreis \*) Against extra charge \*) Contre supplément de prix \*) Con suplemento de precio

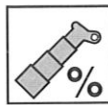
Tragfähigkeiten am Teleskopausleger  
 Lifting capacities on telescopic boom  
 Capacités de levage sur la flèche télescopique  
 Capacidades de elevación con la pluma telescópica



**3,0t\***

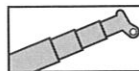
**DIN**

↗ m	8.10 m	13.83 m			19.57 m		25.30 m
	2.7	34.00					
3.0	31.50						
3.5	28.50						
4.0	26.00	21.00	20.00	14.80			
4.5	23.20	21.00	20.00	14.80			
5.0	20.80	20.60	19.50	13.70	15.00	10.10	
6.0	17.60	17.00	16.70	12.10	13.30	8.90	11.00
7.0		14.30	14.00	10.40	11.70	7.80	9.90
8.0		12.30	11.70	9.40	10.30	7.10	8.80
9.0		10.00	9.50	8.40	9.20	6.30	8.00
10.0		8.30	7.80	7.70	8.20	5.80	7.30
11.0		6.90	6.45	7.10	6.80	5.20	6.60
12.0		5.90	5.45	6.30	5.70	4.80	6.10
14.0					4.20	4.10	4.70
16.0					3.25	3.60	3.65
18.0							2.80
20.0							2.20
22.0							1.75



I  
II  
III

0	50	100	0	100	0	100
0	50	0	100	100	100	100
0	0	0	0	0	100	100



**3,0t\***

**DIN**

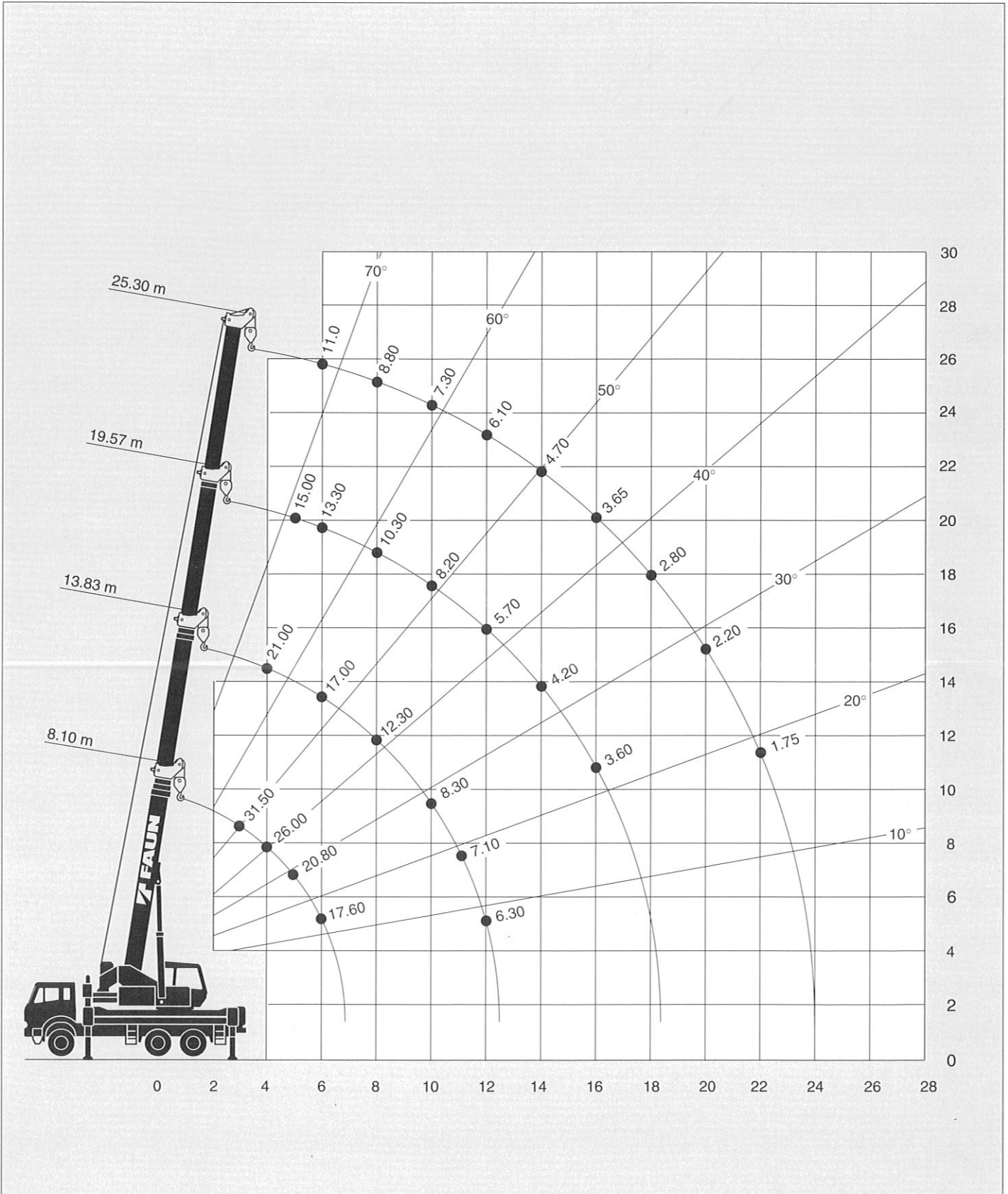
↗ m	8.10 m	13.83 m			19.57 m		25.30 m
	2.7	34.00					
3.0	31.50						
3.5	28.50						
4.0	26.00	21.00	20.00	14.80			
4.5	23.20	21.00	20.00	14.80			
5.0	20.80	20.60	19.50	13.70	15.00	10.10	
6.0	17.60	17.00	16.70	12.10	13.30	8.90	11.00
7.0		13.40	12.70	10.40	11.70	7.80	9.90
8.0		10.00	9.40	9.40	9.80	7.10	8.80
9.0		7.80	7.30	8.40	7.70	6.30	8.00
10.0		6.40	5.80	6.90	6.30	5.80	6.70
11.0		5.20	4.80	5.70	5.10	5.20	5.70
12.0		4.30	3.80	4.80	4.30	4.80	4.70
14.0					3.00	3.80	3.40
16.0					2.10	2.80	2.50
18.0							1.80
20.0							1.40
22.0							1.00



I  
II  
III

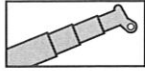
0	50	100	0	100	0	100
0	50	0	100	100	100	100
0	0	0	0	0	100	100

Hubhöhen  
Lifting heights  
Hauteurs de levage  
Alturas de elevación



\*) Gegen Mehrpreis \*) Against extra charge \*) Contre supplément de prix \*) Con suplemento de precio

Tragfähigkeiten am Teleskopausleger  
 Lifting capacities on telescopic boom  
 Capacités de levage sur la flèche télescopique  
 Capacidades de elevación con la pluma telescópica

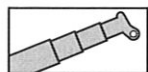


0t

DIN

m	8.10 m	13.83 m			19.57 m		25.30 m
	2.7	33.00					
3.0	30.00						
3.5	27.70						
4.0	24.60	21.00	20.00	14.80			
4.5	21.80	21.00	20.00	14.80			
5.0	19.50	19.20	18.80	13.70	15.00	10.10	
6.0	16.10	15.80	15.40	12.10	13.30	8.90	11.00
7.0		12.50	12.20	10.40	11.70	7.80	9.90
8.0		9.80	9.30	9.40	9.70	7.10	8.80
9.0		7.70	7.20	8.20	7.60	6.30	8.00
10.0		6.30	5.80	6.70	6.10	5.80	6.60
11.0		5.20	4.80	5.60	5.00	5.20	5.50
12.0		4.40	3.90	4.90	4.20	4.80	4.70
14.0					3.00	3.70	3.40
16.0					2.10	2.80	2.50
18.0							1.90
20.0							1.40
22.0							1.10

I	0	50	100	0	100	0	100
II	0	50	0	100	100	100	100
III	0	0	0	0	0	100	100



0t

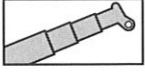
DIN

m	8.10 m	13.83 m			19.57 m		25.30 m
	2.7	33.00					
3.0	30.00						
3.5	27.70						
4.0	24.60	21.00	20.00	14.80			
4.5	21.80	21.00	20.00	14.80			
5.0	19.50	19.20	18.80	13.70	15.00	10.10	
6.0	14.50	14.00	13.20	12.10	13.30	8.90	11.00
7.0		9.70	9.00	10.10	9.50	7.80	9.90
8.0		7.10	6.50	7.70	7.00	7.10	7.50
9.0		5.50	4.90	6.00	5.40	6.30	5.80
10.0		4.20	3.80	4.80	4.20	5.10	4.70
11.0		3.40	3.00	3.90	3.30	4.20	3.80
12.0		2.70	2.40	3.20	2.60	3.40	3.10
14.0					1.70	2.50	2.10
16.0					1.00	1.70	1.40
18.0							0.90
20.0							0.60
22.0							

I	0	50	100	0	100	0	100
II	0	50	0	100	100	100	100
III	0	0	0	0	0	100	100

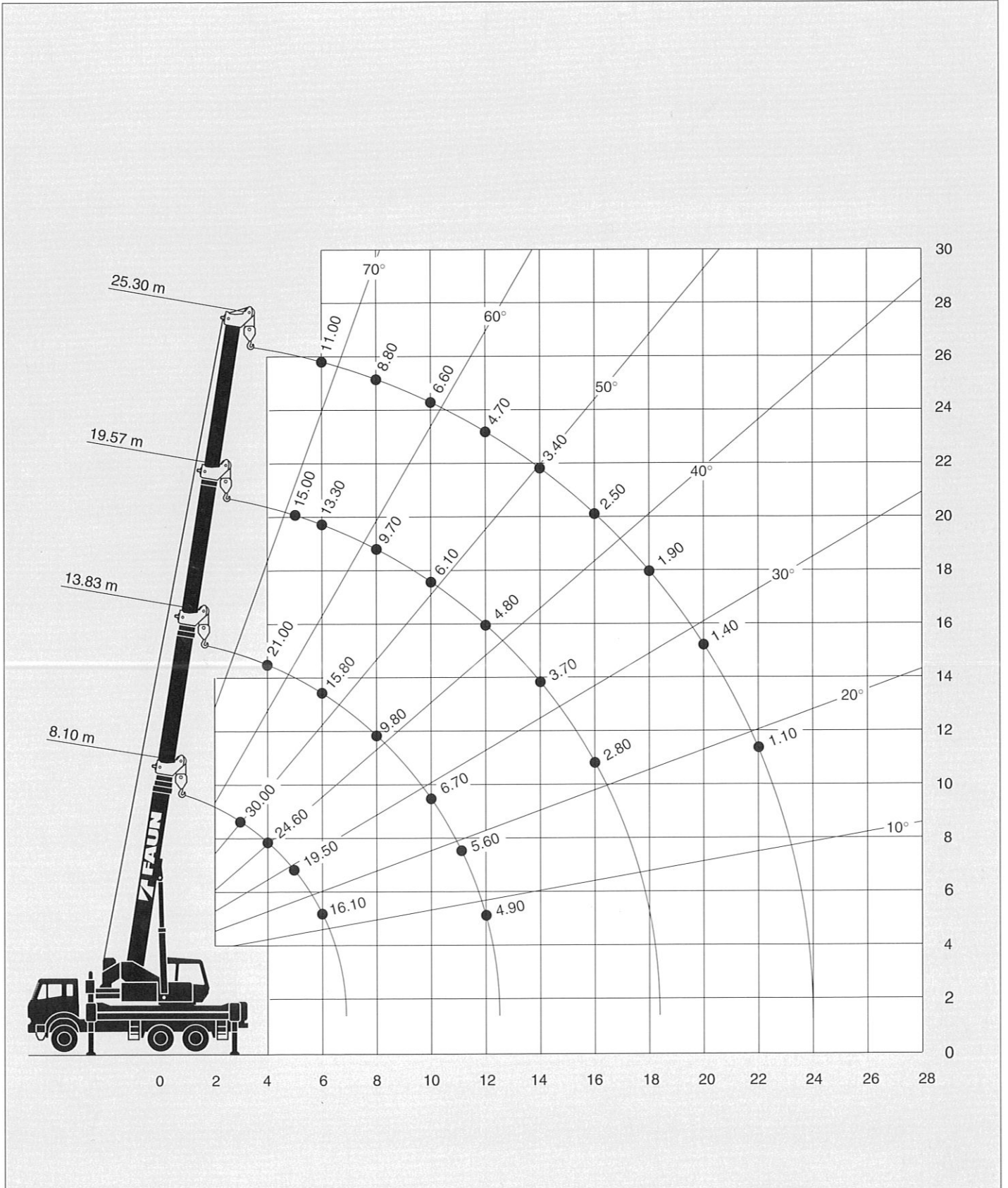


Hubhöhen  
Lifting heights  
Hauteurs de levage  
Alturas de elevación

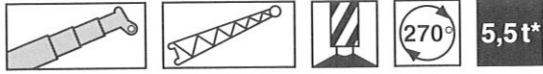


0t

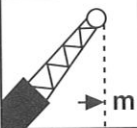
DIN

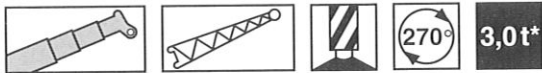


Tragfähigkeiten an der Spitze\*  
 Lifting capacities on boom extension\*  
 Capacités de levage sur rallonge de flèche\*  
 Capacidades de elevación con plumín\*



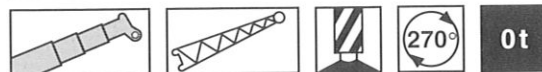
DIN

	8 m*		
	0°	15°	30°
8.0	4.40		
9.0	4.15		
10.0	3.90	2.85	
11.0	3.70	2.75	
12.0	3.50	2.65	2.20
14.0	3.17	2.45	2.02
16.0	2.88	2.30	1.90
18.0	2.65	2.15	1.83
20.0	2.38	2.04	1.78
22.0	2.13	1.93	1.74
24.0	1.93	1.82	1.69
26.0	1.75	1.68	1.63
28.0	1.55	1.55	1.53
30.0	1.30	1.30	1.30



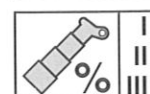
DIN

8.0	4.40		
9.0	4.15		
10.0	3.90	2.85	
11.0	3.70	2.75	
12.0	3.50	2.65	2.20
14.0	3.17	2.45	2.02
16.0	2.88	2.30	1.90
18.0	2.65	2.15	1.83
20.0	2.38	2.04	1.78
22.0	2.05	1.93	1.74
24.0	1.65	1.80	1.69
26.0	1.35	1.45	1.50
28.0	1.05	1.15	1.15
30.0	0.85	0.90	0.90



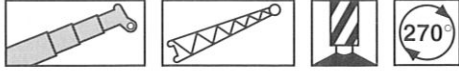
DIN

8.0	4.40		
9.0	4.15		
10.0	3.90	2.85	
11.0	3.70	2.75	
12.0	3.50	2.65	2.20
14.0	3.17	2.45	2.02
16.0	2.88	2.30	1.90
18.0	2.25	2.15	1.83
20.0	1.75	1.90	1.78
22.0	1.35	1.45	1.55
24.0	1.05	1.15	1.15
26.0	0.75	0.85	0.85
28.0	0.55	0.60	0.60
30.0	0.35	0.40	0.35

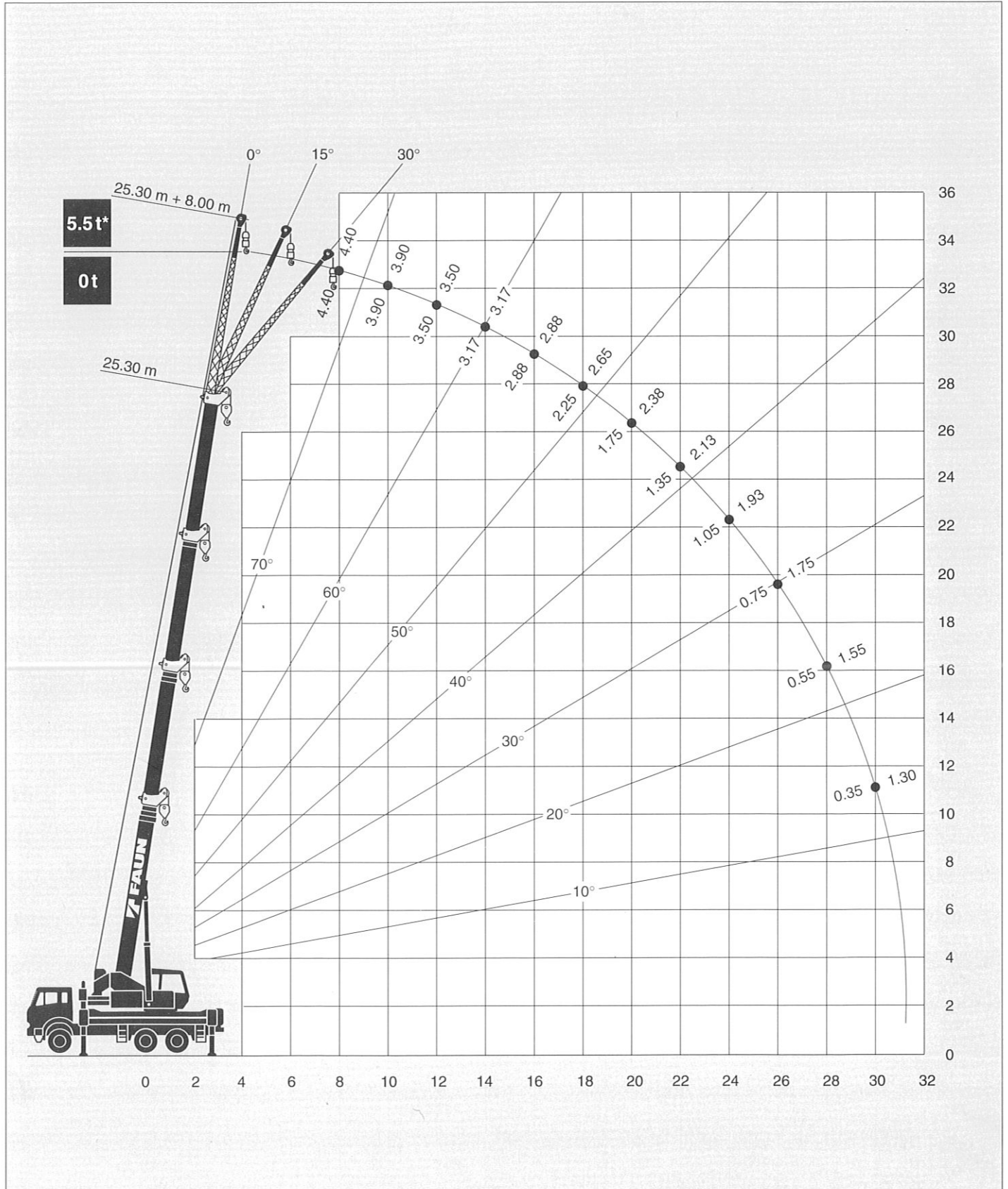


I	100	100	100
II	100	100	100
III	100	100	100

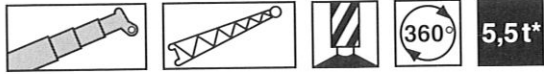
Hubhöhen  
Lifting heights  
Hauteurs de levage  
Alturas de elevación



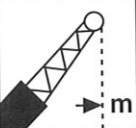
DIN

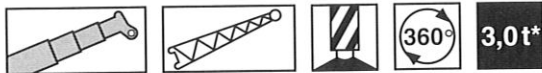


Tragfähigkeiten an der Spitze\*  
 Lifting capacities on boom extension\*  
 Capacités de levage sur rallonge de flèche\*  
 Capacidades de elevación con plumín\*



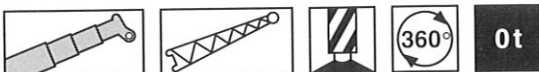
DIN

	8 m*		
	0°	15°	30°
8.0	4.40		
9.0	4.15		
10.0	3.90	2.85	
11.0	3.70	2.75	
12.0	3.50	2.65	2.20
14.0	3.17	2.45	2.02
16.0	2.88	2.30	1.90
18.0	2.65	2.15	1.83
20.0	2.38	2.04	1.78
22.0	1.90	1.93	1.74
24.0	1.55	1.65	1.69
26.0	1.25	1.30	1.35
28.0	1.00	1.05	1.05
30.0	0.80	0.80	0.80



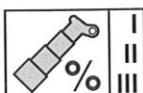
DIN

8.0	4.40		
9.0	4.15		
10.0	3.90	2.85	
11.0	3.70	2.75	
12.0	3.50	2.65	2.20
14.0	3.17	2.45	2.02
16.0	2.88	2.30	1.90
18.0	2.20	2.15	1.83
20.0	1.70	1.90	1.78
22.0	1.35	1.45	1.50
24.0	1.00	1.05	1.15
26.0	0.75	0.85	0.85
28.0	0.55	0.60	0.60
30.0	0.35	0.35	0.35



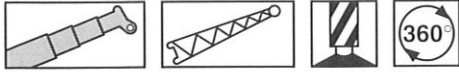
DIN

8.0	4.40		
9.0	4.15		
10.0	3.90	2.85	
11.0	3.70	2.75	
12.0	3.50	2.65	2.20
14.0	2.50	2.45	2.02
16.0	1.80	2.00	1.90
18.0	1.25	1.45	1.55
20.0	0.90	1.00	1.15
22.0	0.55	0.70	0.75
24.0	0.30	0.40	0.45

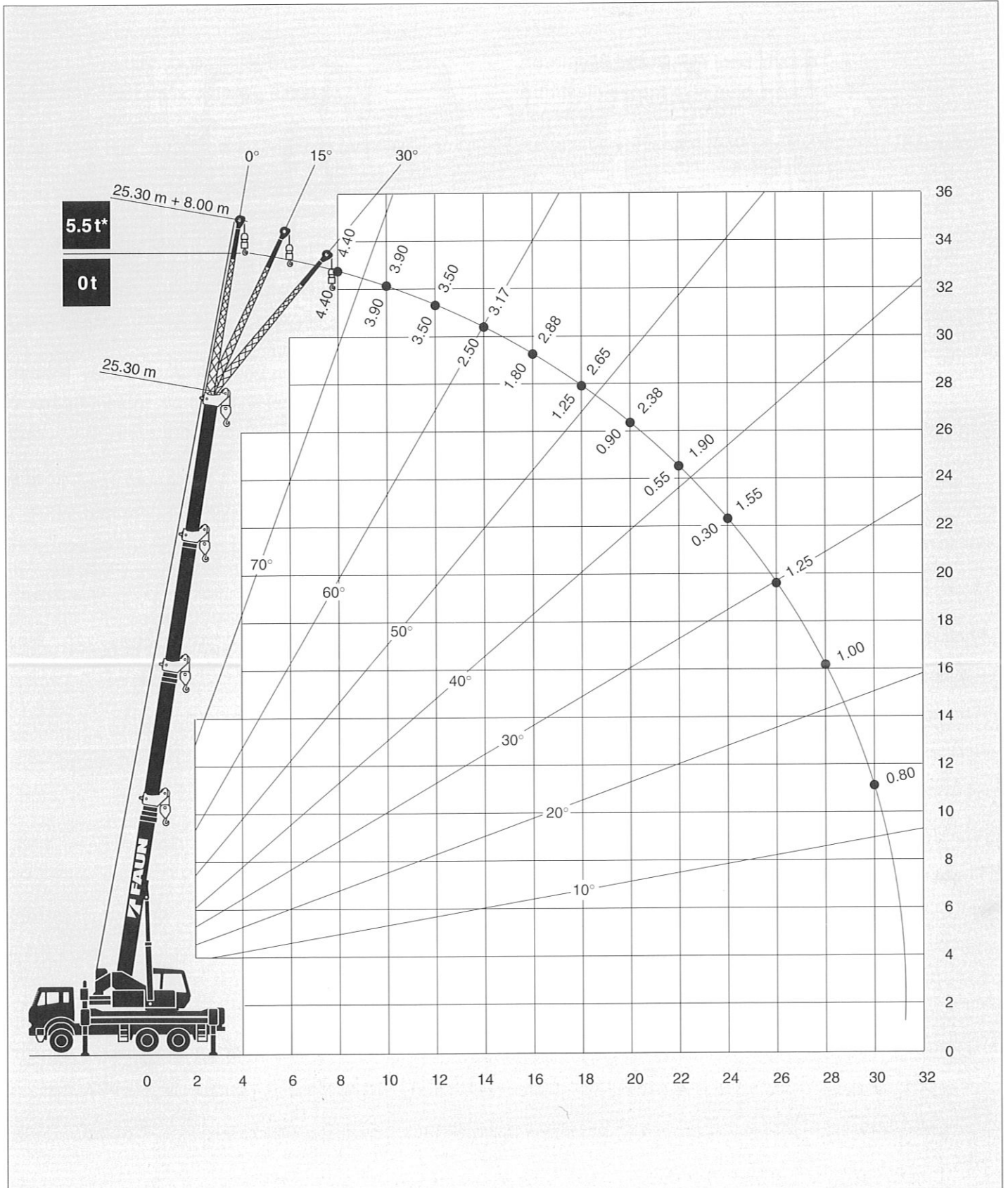


I	100	100	100
II	100	100	100
III	100	100	100

Hubhöhen  
Lifting heights  
Hauteurs de levage  
Alturas de elevación

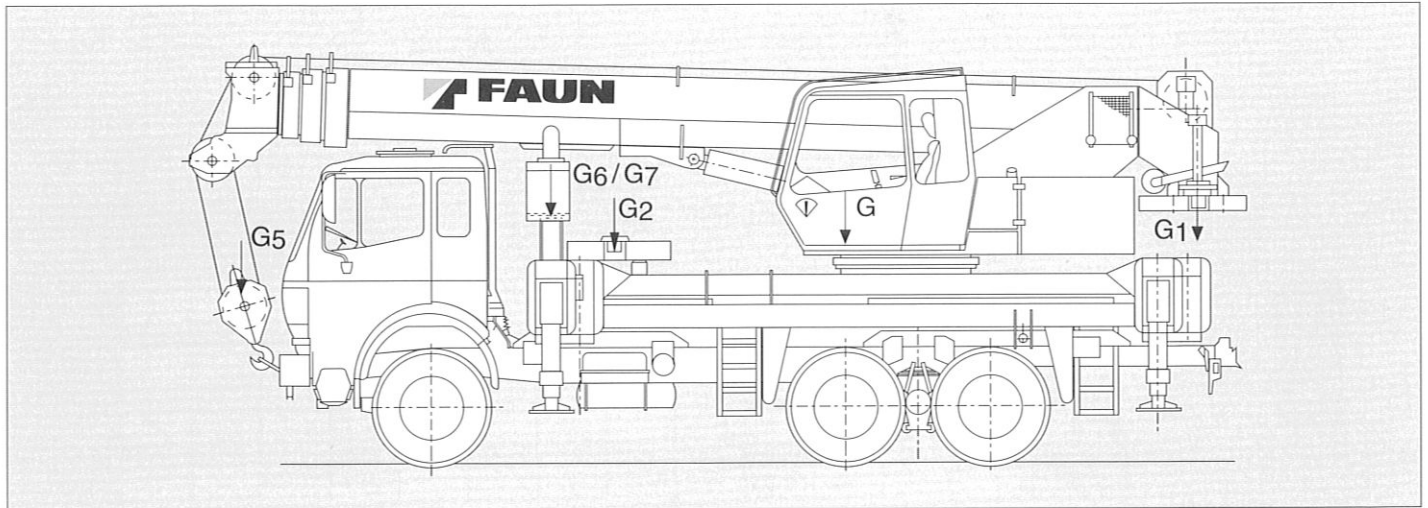


DIN



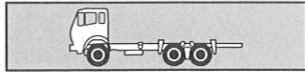
\*) Gegen Mehrpreis \*) Against extra charge \*) Contre supplément de prix \*) Con suplemento de precio

Kriterien für Fahrgestellauswahl  
 Criteria for choice of chassis  
 Critères de choix pour le châssis  
 Criterios para la elección del chasis



Gewichte	Weights	Poids	Pesos
G = Gewichte in kg x = Schwerpunktabstand von Drehmitte in mm, Kran in Fahrstellung, wie dargestellt	G = Weight in kg x = Distance between center of gravity and center of rotation in mm, crane in driving position as shown	G = Poids en kg x = Distance entre le centre de gravité et l'axe de tourelle en mm, Grue en position route, comme dessiné	G = Peso en kg x = Distancia entre centro de gravedad y centro de rotación en mm, con la grúa en posición de marcha como se muestra
Kranaufbau mit kompl. Hilfsrahmen G, x	Superstructure incl. supporting frame G, x	Superstructure cpl. avec cadre auxiliaire G, x	Superestructura incl. bastidor de soporte G, x
Gegengewicht G <sub>1</sub> , x <sub>1</sub>	Counterweight G <sub>1</sub> , x <sub>1</sub>	Contre-poids G <sub>1</sub> , x <sub>1</sub>	Contrapeso G <sub>1</sub> , x <sub>1</sub>
Gegengewicht G <sub>2</sub> , x <sub>2</sub>	Counterweight G <sub>2</sub> , x <sub>2</sub>	Contre-poids G <sub>2</sub> , x <sub>2</sub>	Contrapeso G <sub>2</sub> , x <sub>2</sub>
Gegengewicht G <sub>3</sub>	Counterweight G <sub>3</sub>	Contre-poids G <sub>3</sub>	Contrapeso G <sub>3</sub>
Gegengewicht G <sub>4</sub>	Counterweight G <sub>4</sub>	Contre-poids G <sub>4</sub>	Contrapeso G <sub>4</sub>
G <sub>1</sub> + G <sub>2</sub> bilden zusammen ein Gegengewicht von	G <sub>1</sub> + G <sub>2</sub> give a counterweight of	G <sub>1</sub> + G <sub>2</sub> représentant au total une Contre-poids de	G <sub>1</sub> + G <sub>2</sub> dan un contrapeso de
			3,0 t
G <sub>1</sub> + G <sub>2</sub> + G <sub>3</sub> + G <sub>4</sub> bilden zusammen ein Gegengewicht von	G <sub>1</sub> + G <sub>2</sub> + G <sub>3</sub> + G <sub>4</sub> give a counterweight of	G <sub>1</sub> + G <sub>2</sub> + G <sub>3</sub> + G <sub>4</sub> représentant au total une Contre-poids de	G <sub>1</sub> + G <sub>2</sub> + G <sub>3</sub> + G <sub>4</sub> dan un contrapeso de
			5,5 t
Hakenflasche 12,5 t: G <sub>5</sub> , x <sub>5</sub>	Hook block 12,5 t: G <sub>5</sub> , x <sub>5</sub>	Moufle 12,5 t: G <sub>5</sub> , x <sub>5</sub>	Bloque de gancho 12,5 ton: G <sub>5</sub> , x <sub>5</sub>
			G <sub>5</sub> 170 kg x <sub>5</sub> 6.200
Hakengehänge 4,0 t: G <sub>6</sub> , x <sub>6</sub>	Hook 4,0 t: G <sub>6</sub> , x <sub>6</sub>	Crochet 4,0 t: G <sub>6</sub> , x <sub>6</sub>	Gancho 4,0 ton: G <sub>6</sub> , x <sub>6</sub>
			G <sub>6</sub> 80 kg x <sub>6</sub> 3.150
Hakenflansche 32 t: G <sub>7</sub> , x <sub>7</sub>	Hook block 32 t: G <sub>7</sub> , x <sub>7</sub>	Moufle 32 t: G <sub>7</sub> , x <sub>7</sub>	Bloque de gancho 32 ton: G <sub>7</sub> , x <sub>7</sub>
			G <sub>7</sub> 260 kg x <sub>7</sub> 3.150

## Kriterien für Fahrgestellauswahl Chassis Specification



**Fahrgestellgewicht** max. 9.200 kg (darf nicht höher sein, wenn Gesamtgewicht 26,0 t eingehalten werden soll)

**Vorderachslast** max. zulässig 8.000 kg

**Vorderachslast** max. zulässig 9.000 kg (für 31 t Gesamtgewicht)

**Hinterachslast** zulässig 2 x 13.000 kg (erforderlich in Verbindung mit 5,5 t Gegengewicht, sonst 2 x 10.000 kg ausreichend)

**Gesamtgewicht** zulässig  
bei 0,0 t Gegengewicht 26.000 kg  
bei 3,0 t Gegengewicht 29.000 kg (Zulassung nach §70)  
bei 5,5 t Gegengewicht 31.500 kg (Zulassung nach §70)

**Bremsanlage** geeignet für jeweiliges zulässiges Gesamtgewicht

**Federn** verstärkte Ausführung

**Querstabilisator** vorn und hinten

**Bereifung** geeignet für zul. Achslasten; vorzugsweise 315/80 R 22.5 bzw. 13.00 R 22.5

**Achsstand** mind. 3.850 + 1.350 mm

**Rahmenüberstand** hinten ca. 2.100 mm

**Fahrerhaus** mit niedriger Dachhöhe, ohne Dachlüftungsklappe, möglichst mit Einschnitt im Dach - zur Verringerung der Durchfahrthöhe

**Auspuff** möglichst vor der Vorderachse

**Motorregelung** zusätzlich von Hand

**Hydraulikpumpe** zur Betätigung der Abstützung, z. B. Meiller-6 Kolben

**Volumenstrom** ca. 40 l/min.

**Max. Druck** ca. 250 bar

**Chassis weight** max. 9.200 kg (must not be exceeded if total weight is be limited to 26.0 t)

**Admissible front axle load** max. 8.000 kg

**Admissible front axle load** max. 9.000 kg (for 31 t admissible GVW)

**Admissible rear axle load** 2 x 13.000 kg (needed in combination with 5.5 t counterweight, otherwise 2 x 10.000 kg sufficient)

**Admissible total weight**  
with 0.0 t counterweight 26.000 kg  
with 3.0 t counterweight 29.000 kg (special permit)  
with 5.5 t counterweight 31.500 kg (special permit)

**Brake system** suitable for respective admissible total weight

**Suspension** reinforced springs

**Anti-roll bar** front and rear

**Tyres** suitable for admissible axle loads, preferably 315/80 R 22.5 or 13.00 R 22.5

**Wheel base** at least 3.850 + 1.350 mm

**Chassis-overhang** rear: approx. 2.100 mm

**Chassis cab** with low level cab without roof-ventilation hatch, if possible with cut in the cab roof for reduction of height

**Exhaust pipe** preferably in front of front axle

**Engine control** additional by hand

**Hydraulic pump** for actuation of outriggers e. g. Meiller-6 pistons

**Oil flow** approx. 40 l/min

**Max. pressure** approx. 250 bar

### Anmerkungen

Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten: Die Tragfähigkeiten für abgestütztes Arbeiten gelten für festen, ebenen Boden. Tragfähigkeit = Nutzlast + Hakenflasche + Anschlagmittel. Mit angebaute Auslegerverlängerung reduzieren sich die Tragwerte.



Diese Tragfähigkeiten entsprechen der DIN 15019.2.

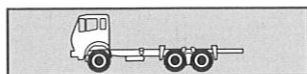
### Remarks

Remarks concerning the lifting capacities: Lifting capacities for supported operation only on firm level ground. Lifting capacity = Actual load + hook block + lifting equipment. With boom extension assembled, ratings shown will be reduced.



These lifting capacities are in conformity with DIN 15019.2.

## Critères de choix pour le châssis Criterios para la elección del chasis



**Poids du châssis** max. 9.200 kg (ne doit pas être excédé si le poids total de 26,0 t est à respecter)

**Charge admissible de l'essieu avant** max. 8.000 kg

**Charge admissible de l'essieu avant** max. 9.000 kg (pour un poids total admissible de 31 t)

**Charge admissible de l'essieu arrière** 2 x 13.000 kg (Nécessaire en combinaison avec 5,5 t de contre-poids, sinon, 2 x 10.000 kg suffisent)

**Poids total admissible** sans contre-poids 26.000 kg  
avec 3,0 t de contre-poids 29.000 kg  
(Autorisation spéciale) avec 5,5 t de contre-poids 31.500 kg (Autorisation spéciale)

**Installation de freinage** adéquate pour le poids total correspondant

**Ressort de suspension** version renforcée

**Stabilisateurs transversaux** avant et arrière

**Pneus** adéquats pour la charge admissible de l'essieu, de préférence 315/80 R 22.5 ou 13.00 R 22.5

**Empattement** min. 3.850 + 1.350 mm

**Dépassement du châssis à l'arrière** env. 2.100 mm

**Cabine de conduite** avec toit réduit sans ouverture de toit, si possible avec évidement dans le toit en vue de la réduction de la hauteur totale

**Echappement** si possible devant l'essieu avant

**Régulation moteur** à commande manuelle supplémentaire

**Pompe hydraulique** pour la commande de la stabilisation, par ex. Meiller-6 pistons

**Débit** env. 40 l/min

**Pression** max. env. 250 bar

**Peso del chasis** máx. 9.200 kg (no debe ser excedido si el peso total hay que limitarlo a 26,0 ton)

**Carga admitida sobre el eje delantero** máx. 8.000 kg

**Carga admitida sobre el eje delantero** máx. 9.000 kg (para peso bruto del vehículo 31 ton)

**Carga admitida sobre el eje trasero** 2 x 13.000 kg (necesaria en combinación con contrapeso de 5,5 ton, de otro modo 2 x 10.000 kg es suficiente)

**Peso total admitido**  
con contrapeso de 0,0 ton 26.000 kg  
con contrapeso de 3,0 ton 29.000 kg (permiso especial)  
con contrapeso de 5,5 ton 31.500 kg (permiso especial)

**Sistema de frenos** adecuado para el respectivo peso total admitido

**Suspensión** muelles reforzados

**Barra estabilizadora antibalance** delante y atrás  
Neumáticos adecuados para las cargas admitidas sobre los ejes, preferibles 315/80 R 22.5 ó 13.00 R 22.5

**Distancia entre ejes** por lo menos 3.850 + 1.350 mm

**Saliente del chasis** por atrás: aprox. 2.100 mm

**Cabina del chasis** con nivel bajo sin ventanilla de ventilación en el techo, si posible cortada en el techo de la cabina para reducir la altura

**Tubo de escape** con preferencia delante del eje delantero

**Control del motor** adicional a mano

**Bomba hidráulica** para accionamiento de los estabilizadores, p. e. Meiller de 6 pistones

**Caudal de aceite** aprox. 40 l/min.

**Máxima presión** aprox. 250 bar

### Remarques

Remarques concernant les charges de levage: Les charges indiquées pour travaux grue calée s'entendent pour machine sur sol plat et ferme. Charge de levage = charge utile + moufle avec crochet + accessoires de levage. Avec la rallonge montée, les capacités de charge diminuent.

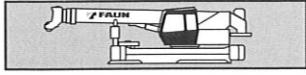
**DIN** Charges de levage conformes à la norme DIN 15019.2.

### Observaciones

Observaciones relativas a las capacidades de elevación: Las capacidades de elevación sólo para trabajar con apoyo sobre suelo nivelado y firme. Capacidad de elevación = Carga real + bloque de gancho + equipo de elevación. Con prolongación de pluma montada, los valores indicados deberán ser reducidos.

**DIN** Estas capacidades de elevación están de acuerdo con las normas DIN 15019.2.





**Rahmen** Verwindungssteife Schweißkonstruktion.

**Drehverbindung** Außenverzahnte Kugeldrehverbindung, die unbegrenztes Drehen ermöglicht.

**Motor** 4 Zylinder Daimler-Benz Dieselmotor OM 364 A, 83 kW (113 PS), wassergekühlt.

**Kranantrieb** Diesel-hydraulisch, 3-Kreis-Hydraulik, leistungsgeregelte Verstellpumpen (Cross-sensing) und Zahnradpumpen.

**Steuerung** Kreuzsteuerhebel, hydraulische Vorsteuerung.

**Wippwerk** 1 Differentialzylinder mit Sicherheitsventil.

**Drehwerk** Hydro-Motor, 2-stufiges Planetengetriebe, fußbetätigte Betriebsbremse.

**Hubwerk** Hydro-Motor, Hubtrommel mit eingebautem Planetengetriebe und federbelasteter Lamellenbremse mit Freilauf.

**Teleskopausleger** 1 Grundkörper und 3 Teleskopteile, alle Teleskope hydraulisch ausschiebbar.

**Auslegerverlängerung\*** Gitterkonstruktion, seitlich klappbar, 8,0 m lang.

**Kranfahrer Kabine** Ganzstahlausführung mit Sicherheitsverglasung, gefederter und hydraulisch gedämpfter Fahrersitz, 2 Scheibenwischer.

**Heizung** Motorunabhängige Warmluftheizung.

**Sicherheitseinrichtungen** Sicherheitsventile gegen Rohr- und Schlauchbruch, Winden-Endschalter für Sicherheits-Seilwindungen auf der Hubtrommel, Lastmomentbegrenzung, Hubendschalter, Seilwindendrehmelder.

**Elektrische Anlage** 24 V Gleichstrom

**Frame** Torsion-resistant all welded structure.

**Slewing ring** Ball bearing slewing ring with external gearing for 360° continuous rotation.

**Crane engine** 4 cylinder Daimler-Benz Diesel OM 364 A, 83 kW (113 HP), water cooled.

**Crane operation** Diesel hydraulic, 3 circuit hydraulic system, driven by crane engine with one double axial piston double pump with "cross-sensing" and one gear pump.

**Hydraulic controls** 2 joy-stick levers for simultaneous crane motions, infinitely controlled.

**Boom hoist** Double acting hydraulic cylinder with integral holding valve.

**Slewing gear** Hydraulic motor, two-stage planetary gear with foot controlled service brake.

**Main hoist** Hydraulic motor, hoist drum with integrated planetary gear and spring loaded multiple disc brake with free-wheel.

**Telescoping boom** 1 base section and 3 telescoping sections, all hydraulically powered.

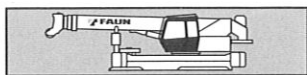
**Boom extension\*** Lattice boom construction 8.0 m length, "swing around".

**Crane cab** All-steel design, laminated safety glass windows, adjustable spring suspended and hydraulically cushioned seat, 2 windshield wipers.

**Heater** Engine-independent hot-air heater.

**Safety features** Integral safety valves safeguarding against pipe and hose fracture, hoist drum limit switch, load moment device, hoist limit switch, drum turn indicator.

**Electrical installation** 24 V, DC



**Plate-forme** Construction mécano-soudée, résistant à la torsion.

**Couronne d'orientation** A roulements à billes et denture extérieure, permettant une rotation illimitée.

**Moteur** Moteur diesel Daimler-Benz type OM 364 A, avec 4 cylindres et une puissance de 83 kW (113 ch) 2400 t/min et à refroidissement par eau. Puissance suivant DIN 6270 B.

**Entraînement de la grue** Diesel hydraulique, installation hydraulique à 3 circuits, pompe double à débit réglable (cross-sensing) et 1 pompe à engrenage.

**Commandes** Leviers à commande manuelle universelle et à auto-centrage, assistés hydrauliquement.

**Mécanisme de relevage** Vérin différentiel muni de clapet de sécurité.

**Mécanisme de rotation** Moteur hydraulique avec entraînement planétaire à 2 gammes. Frein de service actionné par l'intermédiaire d'une pédale.

**Mécanisme de levage** Moteur hydraulique, tambour de levage avec boîte planétaire incorporée, frein d'arrêt à disques multiples à ressort, libéré lors du levage.

**Flèche télescopique** 1 élément de base et 3 éléments télescopiques, tous hydrauliquement télescopables.

**Rallonge de flèche\*** Construction en treillis, longueur 8,0 m, rabattable latéralement.

**Cabine de conduite** En acier avec vitrage de sécurité siège suspendu sur ressorts, amorti hydrauliquement et réglable, 2 essuie-glace.

**Chauffage** A air chaud indépendant du moteur.

**Dispositifs de sécurité** Clapets anti-retour contre l'éventuelle rupture des conduites ou flexibles, interrupteur de fin de course du treuil pour câble de levage sur le tambour, limiteur de couple de charge, interrupteur de fin de course de levage. Indicateur du nombre de tours sur tambour de treuil.

**Équipement électrique** 24 V courant continu.

**Superestructura** Construcción rígida toda soldada.

**Corona de giro** Corona de giro de rodamiento de bolas con engranado externo que permite un movimiento de giro infinito.

**Motor** Daimler - Benz OM 364 A, 4 cilindros, diesel, 83 kW (113 HP), refrigerado por agua.

**Operación de la grúa** Sistema hidráulico diesel de 3 circuitos, accionado por el motor de la grúa, con una bomba double de pistones axiales, con sensor cruzado, y una bomba de engranajes.

**Controles** Palancas de control cruzado con auto centraje, de tipo universal (joy-sticks), con control piloto.

**Elevación de la pluma** Un cilindro hidráulico de doble efecto con válvula de retención de seguridad integrada.

**Engranaje de giro** Motor hidráulico, engranaje planetario de dos etapas con freno de servicio controlado con el pie.

**Cabrestante principal** Motor hidráulico, tambor de elevación con engranaje planetario integrado y freno multidisco cargado por resortes con rueda libre.

**Pluma telescópica** Con un tramo de base y tres tramos telescópicos, todos accionados hidráulicamente.

**Prolongación de la pluma\*** De celosía, de 8,0 m de longitud, abatible lateralmente.

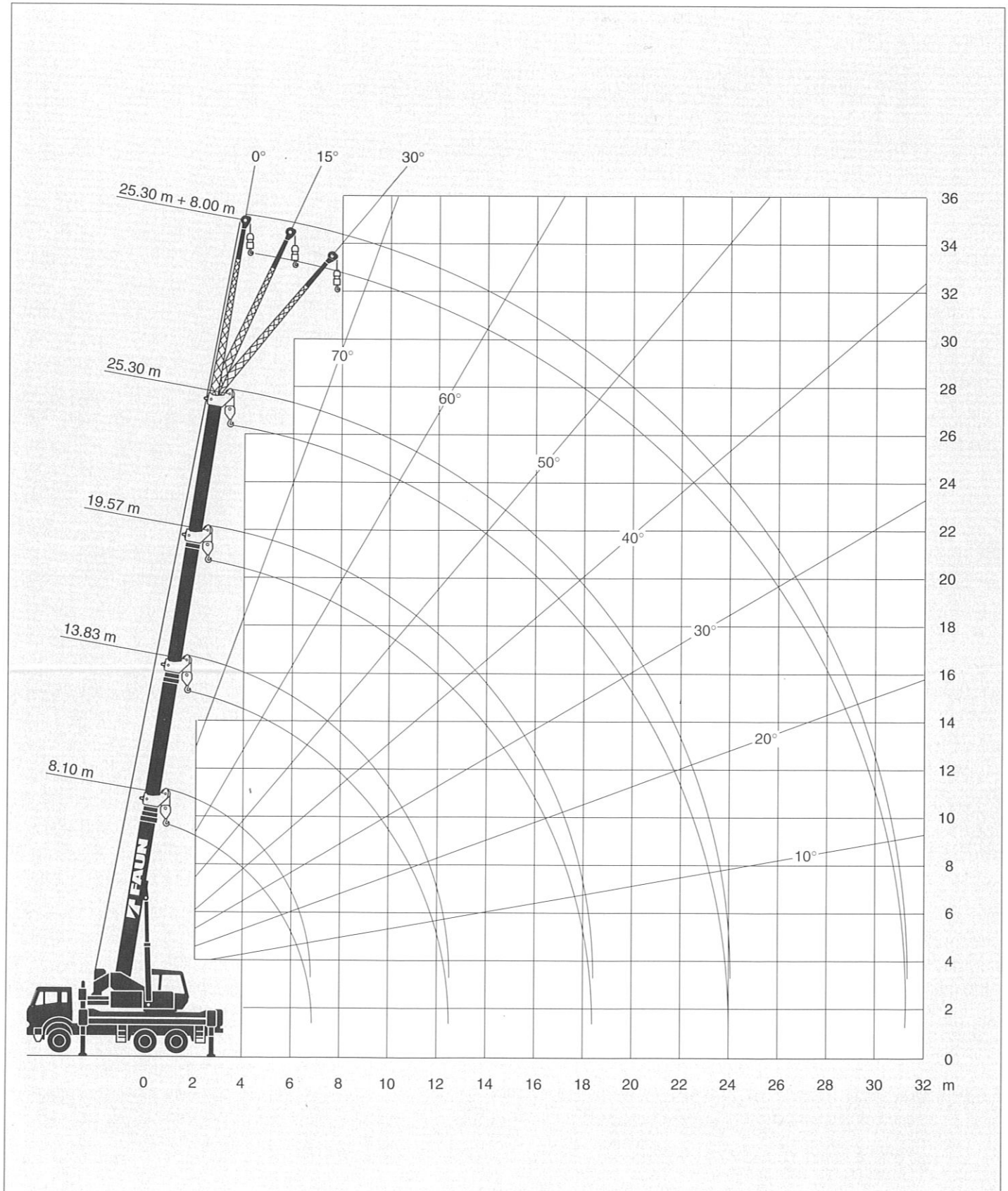
**Cabina de la grúa** Diseñada toda de acero, ventanillas con lunas laminadas de seguridad, con sillón regulable suspendido en resortes y amortiguado hidráulicamente, con dos limpiaparabrisas.

**Calentador** Calentador de aire caliente independiente del motor.


**Características de seguridad** Válvulas de retención integradas para protección contra rotura de tuberías y latiguillos, interruptor de límite en el tambor de elevación, dispositivo de momento de carga, interruptor de límite de elevación. Indicador de vueltas del tambor.

**Instalación eléctrico** A 24 V c.c.

Hakenhöhen / Kopfhöhen  
 Hook height / Tip height  
 Hauteurs sous crochet / Hauteurs tête de flèche  
 Altura del gancho / Altura de la punta



# 24

	D	→	<b>00 49</b>	
A	B	CH	DK	F
GB	I	N	NL	P
E	07	♪ 49	S	00 949

	 (0) 91 23 95 50
	 (0) 17 18 11 43 24
	(0) 91 23 18 51 55
	(0) 91 23 18 52 19
	(0) 91 23 30 85
	<a href="http://www.tadanofaun.de">http://www.tadanofaun.de</a>
	<a href="http://www.faun.de">http://www.faun.de</a>
	622 990
	 SERVICE → 